

ПРАВИЛНИЦИ

3380

На основу члана 49. став 3. Закона о туризму („Службени гласник РС”, број 36/09),
Министар економије и регионалног развоја доноси

ПРАВИЛНИК

о ближим условима у погледу простора и опреме
које мора да испуњава туристичка агенција која
непосредно пружа услуге путнику

Члан 1.

Овим правилником прописују се ближи услови у погледу простора и опреме које мора да испуњава туристичка агенција која непосредно пружа услуге путнику.

Члан 2.

Туристичка агенција која непосредно пружа услуге путнику, услуге пружа у посебно организованом пословном простору, уређеном и опремљеном за пружање тих услуга.

Посебно организованим пословним простором, у смислу овог правилника, не сматрају се пословне просторије у којима се обављају друге делатности или које истовремено служе и за становање.

Члан 3.

Пословни простор у коме се непосредно пружају услуге путнику садржи:

- 1) продајно место, са пултом или гарнитуром за седење;
- 2) опрему за излагање програма путовања;
- 3) полице или ормане за документацију;
- 4) челичну касу.

Пословни простор са више од два продајна места опрема се додатном гарнитуром за седење.

Члан 4.

У пословном простору у коме се непосредно пружају услуге путнику обезбеђују се уређаји и опрема за комуникацију и то: директан телефон; телефакс; рачунар; штампач.

Члан 5.

Ако се у пословном простору обављају мењачки послови видно се истиче обавештење о томе на српском језику и најмање на једном страном језику.

Члан 6.

Туристичка агенција која непосредно пружа услуге путнику искључиво путем интернета пословни простор не мора да опреми у складу са овим правилником.

Члан 7.

Даном ступања на снагу овог правилника престаје да важи Правилник о ближим условима опремања пословних просторија као и о условима за лица која обављају послове туристичког посредовања („Службени гласник РС”, број 57/94).

Члан 8.

Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.

Број 300-110-00-00119/2009-16
У Београду, 25. августа 2009. године

Министар,
Млађан Динкић, с.р.

3381

На основу члана 67. став 3. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма („Службени гласник РС”, бр. 20/09 и 72/09),

Министар финансија доноси

ПРАВИЛНИК

о пријави преноса физички преносивих средстава
плаћања преко државне границе

Члан 1.

Овим правилником прописује се облик и садржина обрасца пријаве преноса физички преносивих средстава плаћања у износу од 10.000 евра или више у динарима или страном валути преко државне границе (у даљем тексту: образац пријаве), начин попуњавања и подношења пријаве и начин обавештавања о обавези пријаве преноса за физичка лица која прелазе државну границу.

Члан 2.

Пријава из члана 67. став 1. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма („Службени гласник РС”, бр. 20/09 и 72/09 – у даљем тексту: Закон) подноси се на Обрасцу ППС, који садржи и упутство за његово попуњавање.

Образац ППС састоји се од три идентична примерка, штампана на самокопирајућем папиру, означена бројевима 1, 2 и 3 у горњем десном углу, с тим што се уз примерак означен бројем 3 налази и упутство за попуњавање обрасца пријаве.

Образац ППС одштампан је уз овај правилник и чини његов саставни део.

Члан 3.

Подносилац пријаве попуњава образац пријаве великим штампаним словима на српском или енглеском језику и потписан предаје царинском службенику.

Царински службеник сравњује податке из обрасца пријаве, оверава својим потписом и факсимилом попуњени образац пријаве, примерак 1 задржава за потребе службе, примерак 2 доставља Управи за спречавање прања новца на начин и у року одређеном у члану 70. Закона, а примерак 3 враћа подносиоцу пријаве.

Члан 4.

Надлежни царински орган обавезан је да на сваком граничном прелазу постави видна обавештења о обавези пријаве преноса физички преносивих средстава плаћања.

Члан 5.

Надлежни царински орган дужан је да обезбеди доступност обрасца пријаве са упутством за његово попуњавање лицима која прелазе државну границу на сваком граничном прелазу.


Члан 6.

Овај правилник ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”.


Број 110-00-343/2009-01
У Београду, 15. септембра 2009. године

Министар,
Диана Драгутиновић, с.р.


Образац ППС 1

		РЕПУБЛИКА СРБИЈА		1 Број	
		REPUBLIC OF SERBIA			
2 Датум пријема пријаве		3 Пријава преноса физички преносивих средстава плаћања преко државне границе / DECLARATION for controls of cash entering or leaving Republic of Serbia			
4 Надлежни орган за пријем пријаве		ДА		НЕ	
5 Гранични прелаз					
6 Врста пријаве (означите) / Type of declaration (please tick)		6.1 Улазак у РС / Entering RS		6.2 Излазак из РС / Leaving RS	
ДЕО I. / PART I.					
7 Подаци о подносиоцу пријаве / Details of declarant			9 Подаци о власнику физички преносивих средстава плаћања ако није истоварено подносилац пријаве / Details of owner of cash if different than the declarant		
а Име и презиме / Name of person		а Име и презиме или назив правног лица/ Name of person or company			
б Држављанство / Nationality		б Држављанство / Nationality			
в Датум рођења / Date of birth		в Датум рођења / Date of birth			
г Место рођења / Place of birth		г Место рођења / Place of birth			
д Занимање / Occupation		д Занимање / Occupation			
ђ Адреса становања / Address		ђ Адреса становања / Address			
е Град / Town		е Град / Town			
ж Поштански број / Post code (Zip)		ж Поштански број / Post code (Zip)			
з Држава / Country		з Држава / Country			
8 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details			10 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details		
а Број / Number		а Број / Number			
б Датум издавања / Issuing date		б Датум издавања / Issuing date			
в Место издавања / Place of issue		в Место издавања / Place of issue			
ДЕО II: ОПИС ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART II: DESCRIPTION OF CASH					
		11 Износ / Amount		12 Валути / Currency	
а Новчанице, ковани новац / Banknotes, coins					
б Чекови, путнички чекови / Cheques, traveller cheques					
в Друго (наведите) / Other (please specify)					
ДЕО III: ПОРЕКЛО И НАМЕНА ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART III: PROVENANCE AND DESTINATION OF CASH					
13 Порекло / Provenance					
14 Прималац средстава (ако нисте ви) / Intended recipient (if other than you)		а Име и презиме/Name		б Адреса / Address	
15 Намена средстава / Intended use					
ДЕО IV: ПОДАЦИ О ПРЕВОЗУ / PART IV: TRANSPORT INFORMATION					
16 Начин превоза (означите) / Means of transport (please tick)		Ваздушни/ Air		Друмски/ Road	
				Железнички/ Rail	
				Рачни/ River	
				Други/ other	
17 Маршрута/ Transport route					
а Земља поласка/ Country of departure		б Земља транзита / Via		в Земља доласка/ Country of destination	
г Датум поласка (дд/мм/гг) / Departure date (DD/MM/YY)		д Датум доласка (дд/мм/гг) / Arrival date (DD/MM/YY)			
ђ Транспортно предузеће / Transport company					
в Референтни број (нпр. број лета) / Transport ref. Nr. (e.g. flight number)					
18 Да ли је ово ваш први долазак у РС? (означите) / Is it your first visit to this country?		Да /Yes		Не (Наведите број посета)/No (please indicate number of visits)	
Својим потписом потврђујем да су сви горе наведени подаци тачни / The undersigned declares that all above details are correct					
Потпис подносиоца пријаве/Signature of declarant		Потпис и печат надлежног органа		Примедбе надлежног органа	

Образац ПИС 2

		РЕПУБЛИКА СРБИЈА REPUBLIC OF SERBIA		1 Број		
2 Датум пријема пријаве		3 Пријава преноса физички преносивих средстава плаћања преко државне границе / DECLARATION for controls of cash entering or leaving Republic of Serbia				
4 Надлежни орган за пријем пријаве		ДА				
6 Гранични прелаз						
6 Брста пријаве (означите) / Type of declaration (please tick)		6.1 Улазак у РС / Entering RS		6.2 Излазак из РС / Leaving RS		
7 Подаци о подносиоцу пријаве / Details of declarant		ДЕО I. / PART I. 9 Подаци о власнику физички преносивих средстава плаћања ако није истовремено подносилац пријаве / Details of owner of cash if different than the declarant				
а Име и презиме / Name of person		а Име и презиме или назив правног лица / Name of person or company				
б Држављанство / Nationality		б Држављанство / Nationality				
в Датум рођења / Date of birth		в Датум рођења / Date of birth				
г Место рођења / Place of birth		г Место рођења / Place of birth				
д Занимање / Occupation		д Занимање / Occupation				
ђ Адреса становања / Address		ђ Адреса становања / Address				
е Град / Town		е Град / Town				
ж Поштански број / Post code (Zip)		ж Поштански број / Post code (Zip)				
з Држава / Country		з Држава / Country				
8 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details		10 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details				
а Број / Number		а Број / Number				
б Датум издавања / Issuing date		б Датум издавања / Issuing date				
в Место издавања / Place of issue		в Место издавања / Place of issue				
ДЕО II: ОПИС ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART II: DESCRIPTION OF CASH						
		11 Износ / Amount		12 Валута / Currency		
а Новчанице, ковани новац / Banknotes, coins						
б Чекови, путнички чекови / Cheques, traveller cheques						
в Друго (наведите) / Other (please specify)						
ДЕО III: ПОРЕКЛО И НАМЕНА ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART III: PROVENANCE AND DESTINATION OF CASH						
13 Порекло / Provenance						
14 Прималац средстава (ако нисте ви) / Intended recipient (if other than you)		а Име и презиме / Name		б Адреса / Address		
15 Намена средстава / Intended use						
ДЕО IV: ПОДАЦИ О ПРЕВОЗУ / PART IV: TRANSPORT INFORMATION						
16 Начин превоза (означите) / Means of transport (please tick)		Ваздушни / Air	Друмски / Road	Железнички / Rail	Речни / River	Други / other
17 Маршрута / Transport route		а Земља поласка / Country of departure		в Земља доласка / Country of destination		
г Датум поласка (дд/мм/гг) / Departure date (DD/MM/YY)		б Земља транзита / Via		д Датум доласка (дд/мм/гг) / Arrival date (DD/MM/YY)		
ђ Транспортно предузеће / Transport company						
а Референтни број (нпр. број лета) / Transport ref. Nr. (e.g. flight number)						
18 Да ли је ово ваш први долазак у РС? (означите) / Is it your first visit to this country?		Да / Yes	Не (Наведите број посета) / No (please indicate number of visits)			
Својим потписом потврђујем да су сви горе наведени подаци тачни / The undersigned declares that all above details are correct						
Потпис подносиоца пријаве / Signature of declarant		Потпис и печат надлежног органа		Потпис надлежног органа		

Образац ППС 3

		РЕПУБЛИКА СРБИЈА REPUBLIC OF SERBIA		1 Број		
2 Датум пријема пријаве		3 Пријава преноса физички преносивих средстава плаћања преко државне границе / DECLARATION for controls of cash entering or leaving Republic of Serbia				
4 Надлежни орган за пријем пријаве		а) _____ б) _____				
6 Гранични прелаз						
6 Врста пријаве (означите) / Type of declaration (please tick)		6.1 Улазак у РС / Entering RS		6.2 Изазак из РС / Leaving RS		
ДЕО I. / PART I.						
7 Подаци о подносиоцу пријаве / Details of declarant			9 Подаци о власнику физички преносивих средстава плаћања ако није истовремено подносилац пријаве / Details of owner of cash if different than the declarant			
а Име и презиме / Name of person		а Име и презиме или назив правног лица / Name of person or company				
б Држављанство / Nationality		б Држављанство / Nationality				
в Датум рођења / Date of birth		в Датум рођења / Date of birth				
г Место рођења / Place of birth		г Место рођења / Place of birth				
д Занимање / Occupation		д Занимање / Occupation				
е Адреса становања / Address		е Адреса становања / Address				
ж Град / Town		ж Град / Town				
з Поштански број / Post code (Zip)		з Поштански број / Post code (Zip)				
з Држава / Country		з Држава / Country				
8 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details			10 Подаци о пасошу или личној карти / Passport or ID details			
а Број / Number		а Број / Number				
б Датум издавања / Issuing date		б Датум издавања / Issuing date				
в Место издавања / Place of issue		в Место издавања / Place of issue				
ДЕО II: ОПИС ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART II: DESCRIPTION OF CASH						
		11 Износ / Amount		12 Валура / Currency		
а Новчанице, ковани новац / Banknotes, coins						
б Чекови, путнички чекови / Cheques, traveller cheques						
в Друго (наведите) / Other (please specify)						
ДЕО III: ПОРЕКЛО И НАМЕНА ФИЗИЧКИ ПРЕНОСИВИХ СРЕДСТАВА ПЛАЋАЊА / PART III: PROVENANCE AND DESTINATION OF CASH						
13 Порекло / Provenance						
14 Прималац средстава (ако ни сте ви) / Intended recipient (if other than you)			а Име и презиме / Name		б Адреса / Address	
15 Намена средстава / Intended use						
ДЕО IV: ПОДАЦИ О ПРЕВОЗУ / PART IV: TRANSPORT INFORMATION						
16 Начин превоза (означите) / Means of transport (please tick)		Ваздушни / Air	Друмски / Road	Железнички / Rail	Речни / River	Други / other
17 Маршрута / Transport route						
а Земља поласка / Country of departure		б Земља транзита / Via		в Земља доласка / Country of destination		
г Датум поласка (дд/мм/гг) / Departure date (DD/MM/YY)		д Датум доласка (дд/мм/гг) / Arrival date (DD/MM/YY)				
е Транспортно предузеће / Transport company						
в Референтни број (нпр. број лета) / Transport (ref. Nr. (e.g. flight number))						
18 Да ли је ово ваш први долазак у РС? (означите) / Is it your first visit to this country?		Да / Yes	Не (Наведите број посета) / No (please indicate number of visits)			
Својим потписом потврђујем да су сви горе наведени подаци тачни / The undersigned declares that all above details are correct						
Потпис подносиоца пријаве / Signature of declarant		Потпис и печат надлежног органа		Примедба надлежног органа		

УПУТСТВО ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ОБРАСЦА ПРИЈАВЕ / IMPORTANT INFORMATION FOR COMPLETION OF THE FORM

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ / GENERAL INFORMATION

У складу са чланом 67. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма, дужни сте да надлежном царинском органу пријавите готов новац, чекове, менице и друга физички преносива средства плаћања, платива на доносиоца, у износу од 10.000 евра или више у динарима или иностраној валути.

Pursuant to Article 67. of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing, you are obliged to declare to the competent authorities of the Republic of Serbia the following physically transferable payment instruments: cash, cheques, promissory notes, and other physically transferable instruments of payment that are in bearer form of a value of EUR 10.000 or more.

У случају непријављивања или давања непотпуних података, сматраће се да физичко лице није испунило законску обавезу и царински орган му може привремено задржати физички преносива средства плаћања, а може му се изрећи и новчана казна (чл. 69. и 90. Закона о спречавању прања новца и финансирања тероризма).

In the event of inaccurate or incomplete information, the nature person will be considered not to have fulfilled the obligation above and may be have the cash detained and may be liable to fines by Customs authorities (Articles 69. and 90. of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorism Financing).

ОБЈАШЊЕЊА / EXPLANATION NOTES

Све рубрике у жутој боји попуњава подносилац пријаве. Рубрике у сивој боји попуњава царински службеник.

All parts in yellow have to be filled in by the declarant. Parts in grey are reserved for use by the Customs officer.

Све рубрике се попуњавају великим штампаним словима. Please fill in all parts using capital letters.

6.1–6.2: Означите у одговарајућем пољу знаком „X” да ли улазите у Републику Србију или излазите из Републике Србије.

Put an „X” sign as appropriate.

ДЕО I / PART I

7–8: Јасно наведите податке из пасоша или личне карте. Податке о пасошу или личној карти унесите у рубрику број 8.

Indicate clearly your details as stated in your passport or your identity card (a copy of which might be kept by Customs authorities together with this declaration). Passport or ID details shall be indicated in box 8.

9–10: Уколико преносите физички преносива средства плаћања чији је власник друго лице, наведите податке о том лицу.

If you carry cash on behalf of somebody else please indicate their details.

ДЕО II / PART II

11а–в: Упишите тачан износ готовог новца или другог физички преносивог средства плаћања који преносите, користећи европски мерни систем (нпр. 12.500,30).

Please indicate the exact amount per instrument (if different monetary instruments were used) using the European measurement system; e.g. 12.500,30.

12а–в: Означите тачно валуту великим словима (нпр. EUR, USD).

Indicate clearly in capital letters the currency (e.g. EURO, US dollars etc).

ДЕО III / PART III

13: Порекло средстава: Наведите да ли готов новац или друга физички преносива средства плаћања која пре-

носите потичу од наследства, штедње, од продаје, да ли су подигнути са рачуна итд.

Source of assets: please indicate whether the sum(s) declared originate from inheritance, savings, from sale, bank account, etc.

14а–б: Наведите име и презиме и адресу примаоца готовог новца или других физички преносивих средстава плаћања (уколико то нисте ви).

Please provide intended recipient's name and address (if other than you).

15: Укратко наведите на који начин ће се новац или друга физички преносива средства плаћања користити (нпр. за стицање имовине, инвестиције, итд.).

Please explain briefly the intended use (e.g. acquiring property, investment etc.).

ДЕО IV / PART IV

16: Означите одговарајуће поље знаком „X”. Рубрика „друмски” значи у било којем возилу друмског саобраћаја (аутомобил, аутобус, камион, бицикл, мотоцикл, итд.). Ако користите друге видове транспорта (нпр. пешаци), означите рубрику „други” и у исту рубрику напишите који вид транспорта користите.

Put an „X” sign in the appropriate box. Box „road” means transport by any kind of road vehicle (car, bus, truck, bicycle, motorcycle etc.). If you use the other transport methods (e.g. pedestrian traffic), put an „X” sign in the box „other” and in the same box specify the transport method.

17а–е: Наведите све податке у вези са маршрутом.

Please provide all the information regarding the transport route.

18: Ако сте први пут у Републици Србији, означите знаком „X” одговор „да”. Ако означите одговор „не”, наведите колико сте пута већ у њој боравили.

If this is the first visit to this country tick „Yes”; if you tick „No” please indicate the number of previous visits.

Подносилац пријаве мора потписати пријаву и предати је царинском органу.

The declarant signs the declaration and gives the declaration to the customs officer.

3382

На основу члана 60. став 2. и члана 63. став 4. Закона о ветеринарству („Службени гласник РС”, број 91/05),

Министар пољопривреде, шумарства и водопривреде доноси

ПРАВИЛНИК

о утврђивању мера за рано откривање, дијагностику, спречавање ширења, сузбијања и искорењивања заразне болести беснило и начину њиховог спровођења

1. УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Овим правилником утврђују се мере за рано откривање, дијагностику, спречавање ширења, сузбијања и искорењивања заразне болести беснило и начин њиховог спровођења.

Члан 2.

Поједини изрази употребљени у овом правилнику имају следеће значење:

1) *појава беснила* јесте случај када је беснило утврђено и потврђено вирусолошким испитивањима од стране надлежне акредитоване лабораторије;

2) *сумња на појаву беснила* јесте случај када резултат клиничког испитивања и епизоотиолошког увиђаја указује да постоји опасност од појаве беснила, до добијања потврде из надлежне акредитоване лабораторије;